



La Torre dell'Orologio di Finale Emilia, simbolo del terremoto che ha colpito l'Emilia Romagna a partire dal 28 maggio 2012.

30 maggio 2012



## Gli aiuti umanitari dell'Ordine Costantiniano alle popolazioni terremotate dell'Emilia Romagna



Alcuni volontari dell'Ordine Costantiniano dell'Emilia Romagna che hanno prestato la loro opera di soccorso alle popolazioni colpite dal terremoto.

Le Delegazioni dell'Emilia Romagna e delle Marche dell'Ordine Costantiniano, si sono subito attivate per soccorrere le popolazioni colpite dagli eventi sismici che, a partire dallo scorso 20 maggio, si sono susseguiti nelle province di Modena, Ferrara e Mantova. Le vittime accertate purtroppo sono 27 e numerosi crolli di abitazioni e monumenti si sono verificati nei comuni di Finale Emilia, Mirandola, Medolla, San Felice sul Panaro, Rolo, Novi di Modena e San Possidonio.

***The Constantinian Order offers humanitarian support to the victims of the earthquake in Emilia.***

*The delegations in Emilia Romagna and Marche of the Constantinian Order promptly provided humanitarian aid for the victims of the earthquake that struck several towns in the provinces of Modena, Ferrara and Mantova from last 20 May onwards. Unfortunately this disaster caused the death of 27 victims, among*

## Cronache Costantiniane - maggio 2012

I Cavalieri dell'Ordine della Rappresentanza di Bologna, in particolare, con l'organizzazione del Cav. Bruno Busetto, appartenente alla Benemerita Arma dei Carabinieri, hanno costituito un nucleo di Volontariato Costantiniano alle dipendenze del coordinamento della Protezione Civile per svolgere funzioni di supporto logistico e approvvigionamento di viveri nelle zone interessate dalla catastrofe. Derrate alimentari, acqua, medicinali ed occorrente per l'igiene personale e per le strutture allestite nei campi di soccorso, sono state assemblate e consegnate dai nostri Confratelli in diverse località emiliane.

*them, factory workers on the overnight shift.*

*The quake knocked down several buildings and ancient monuments in the towns of Finale Emilia, Mirandola, Medolla, San Felice sul Panaro, Rovi di Modena e San Possidonio, causing great losses for the region.*

*The Constantinian delegation in Bologna, upon initiative of Constantinian Knight Bruno Busetto, who works for the Italian Carabinieri Corps, set up a group of volunteers, coordinated by the Italian Civil defence, who reached the damaged areas, to offer logistic and humanitarian support.*

*The team collected, food, water, medicines, products for personal hygiene and other relief*



Volontari dell'Ordine Costantiniano con il Cavalier Bruno Busetto scaricano le derrate alimentari per l'approvvigionamento dei campi ove sono ricoverate le popolazioni terremotate.

maggio-giugno 2012

Il tutto svolto in collaborazione anche con la Croce Rossa Italiana e il Corpo Italiano di Soccorso dell'Ordine di Malta. Anche alcuni Cavalieri delle Marche, per iniziativa del Cav. Roberto Frittelli, anch'egli membro dell'Arma dei Carabinieri, si sono recati nel Campo n. 5 presso Massa Finalese, frazione del Comune di Finale Emilia, ove hanno consegnato 25 ventilatori a piantana per l'uso interno alle tende e alcuni beni di prima necessità per i bambini.

*supplies and brought them to the structures of the rescue team throughout the region.*

*These works have been carried out in cooperation with the Italian Red Cross and with the Italian Rescue Team of the Order of Malta.*

*Also the Constantinian delegation in the Marche region, upon initiative of the Constantinian Knight Roberto Frittelli, who also belongs to the Carabinieri Corps, reached Massa Finalese, a hamlet of the town Finale Emilia, where they brought 25 floor fans and relief supplies for the children.*



Due volontari dell'Ordine Costantiniano trasportano le derrate alimentari dentro le casse contrassegnate dalla nostra croce.